FISCALÍA
GENERAL DE LA NACIÓN
En la calle y en los territorios

Al contestar hacer referencia al Radicado No. 20231700013443
03/10/2023
Página 1 de 1

Bogotá, D.C.

Doctora
MARTHA CECILIA SÁNCHEZ HERRERA
Subdirectora Nacional de Gestión Contractual
Fiscalía General de la Nación
Avenida Esperanza No. 51-40 Piso 10 Edificio Capital Towers – 111321
Ciudad

ASUNTO: Remisión formato constancia de cierre expediente contractual Contrato de prestación de servicios No. FGN-NC-0061 de 2022 – AS TRADUCCIONES S.A.S.

Doctora Sánchez Herrera:

De manera atenta, me dirijo a usted con el fin de hacer referencia al contrato de prestación de servicios No. FGN-NC-0061 del 27 de abril de 2022, celebrado con **AS TRADUCCIONES S.A.S**, del cual ejercí la supervisión.

Al respecto, me permito remitir el formato constancia de cierre expediente contractual enviado por correo electrónico para su revisión el 02/10/2023 por un asesor de la Dirección a su cargo, y devuelto el día de hoy con la debida firma.

En este marco, acudo a su amable colaboración para acusar recibo del formato en mención, así como para proceder según corresponde. En caso de cualquier inquietud, este despacho está a su entera disposición en el correo electrónico d.asuntosinternacionales@fiscalia.gov.co.

Cordial saludo,

Subdirección de
Gestión Contractual
04 OCT 2023
RECIBIDO

TATIANA GARCÍA CORREA
Directora
Dirección de Asuntos Internacionales

Anexos: Formato constancia de cierre expediente contractual
Revisó: Daniel Enrique Orozco García – Catalina Albarracín Suárez
Proyectó: Carmen Alicia Ortega Suárez

El suscrito "Supervisor", deja constancia del cierre del expediente:

Del contrato ■ aceptación de oferta ☐ No. FGN-NC-0061-2022 del 27 de abril de 2022, por haber vencido los términos de las garantías de calidad, estabilidad y mantenimiento, o las condiciones de disposición final o recuperación ambiental, según lo previsto en el art. 2.2.1.1.2.4.3 del Decreto 1082 de 2015, conforme a lo siguiente:

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Nombre del Contratista	AS Traducciones S.A.S.
Nombre del Garante	Seguros del Estado S.A.
Objeto del Contrato	Prestar los servicios de traducción, transliteración, transcripción e interpretación oficiales en los diferentes idiomas requeridos por la Fiscalía General de la Nación al español y viceversa de los documentos, audios, videos, y demás elementos probatorios que forman parte de investigaciones llevadas a cabo por las diferentes áreas de la Entidad que así lo requieran, siempre y cuando se realicen ante los Despachos Judiciales de la Entidad y por fuera de audiencias celebradas ante los Jueces de la República

2. GARANTÍAS

DESCRIPCIÓN PÓLIZA	SOLICITADO EN EL CONTRATO O ACEPTACION	NÚMERO DE LA PÓLIZA	VIGENCIA	OBSERVACIONES
Estabilidad y Calidad de la Obra	N/A	N/A	N/A	N/A
Calidad del Servicio	X	15-44-101261727 Anexo 1	27/04/2022 al 31/08/2023	N/A
Calidad y Correcto Funcionamiento de los Bienes	N/A	N/A	N/A	N/A

3. OTRAS CONDICIONES POSCONTRACTUALES

CONDICIÓN	FECHA CUMPLIMIENTO OBLIGACIÓN
Mantenimiento	N/A
Disposición Final	N/A
Recuperación ambiental	N/A

Este documento es copia del original que reposa en la Intranet. Su impresión o descarga se considera una Copia No Controlada

4. OBSERVACIONES

Adicional a los amparos indicados en el numeral 2 del presente formato, también se solicitaron los siguientes:

DESCRIPCIÓN PÓLIZA	SOLICITADO EN EL CONTRATO O ACEPTACION	NÚMERO DE LA PÓLIZA	VIGENCIA	OBSERVACIONES
Cumplimiento del contrato	X	15-44-101261727 Anexo 1	27/04/2022 al 31/08/2023	N/A
Pago de salarios, prestaciones sociales legales e indemnizaciones laborales	X	15-44-101261727 Anexo 1	27/04/2022 al 28/02/2026	N/A
Responsabilidad Civil Extracontractual	X	15-40-101078304 Anexo 1	27/04/2022 al 28/02/2023	N/A

Para constancia de lo anterior, se firma la presente Acta en la ciudad de Bogotá, D.C., a los 03 días del mes de octubre de 2023.

SUPERVISOR /
Nombre: **TATIANA GARCÍA CORREA**
Cargo: Directora de Asuntos Internacionales

Este documento es copia del original que reposa en la Intranet. Su impresión o descarga se considera una Copia No Controlada